

1. ^{みな} 皆さん, ^{にほんご きょうし} こんにちは。日本語 教師のまみです。

여러분, 안녕하세요. 일본어 교사 마미입니다.

2. ^{まいにちあつ ひ つづ} 毎日 暑い日が続くと, ^{がい で} 外に出るのはもちろん, ^{た りょうり} キッチンに立って 料理をするのも, なんだかおっくうになりますよね。

매일 더운 날이 계속되면, 밖에 나가는 것은 물론이고 부엌에 서서 요리하는 것도 왠지 귀찮아지잖아요.

3. ^{きょう} "今日はもう, ^{はん つく} ご飯を作りたくないな……" ^{ときみな} そんな時, 皆さんはどうしていますか?

"오늘은 진짜 밥 하기 싫다……" 그럴 때 여러분은 어떻게 하시나요?

4. ^{わたし} 私はそんな時, ^{ときまよ} 迷わず ^{と だ} スマホを取り出して, ^{ひら} デリバリーアプリを開きます。

저는 그럴 때 망설임 없이 스마트폰을 꺼내서 배달 앱을 켜요.

5. ^{いえ} 家にいながら, ^た 食べたいものを選んで ^{えら ちゅうもん} 注文するだけで, ^{あたた りょうり とど} 温かい料理を届けてもらえる。

집에 있으면서 먹고 싶은 걸 골라 주문하기만 하면 따뜻한 요리를 가져다주죠.

6. ^{ほんとう べんり じだい} 本当に便利な時代になりましたよね。

정말 편리한 시대가 됐어요.

7. ^{にほん} 日本でも ^{さいきん} 最近, ^{りょう} こうしたフードデリバリーを利用する人が ^{ひと ふ} 増え, ^{わたし} 私たちの ^{せいかつ} 生活に ^{みぢか そんざい} かなり身近な存在になっています。

일본에서도 요즘 이런 푸드 딜리버리를 이용하는 사람이 늘면서, 우리 생활에 꽤 가까운 존재가 됐어요.

8. ^{きょう} ということで,今日のエピソードでは, ^{にほん} "日本の ^{ぶんか} デリバリーフード文化" ^{はな} について, ^{おも} お話ししたいと思います。

그래서 오늘 에피소드에서는 '일본의 배달 음식 문화'에 대해 이야기해 보려고 해요.

9. ^{みな} 皆さんは, ^{にほん} 日本で ^{たの} デリバリーフードを ^{たの} 頼んだことがありますか?

여러분은 일본에서 배달 음식을 시켜본 적이 있으신가요?

10. ^{かんこく} 韓国は, ^{はいたつぶんか} 配達文化が ^{はったつ} とても ^{くに} 発達している ^{せかいてき} 国として, ^{ゆうめい} 世界的にも有名ですよね。

한국은 배달 문화가 정말 발달한 나라로 세계적으로도 유명하잖아요.

11. ^{かんこく} そんな ^み 韓国から ^{にほん} 見ると, ^{じじょう} 日本の ^{すこ} デリバリー事情は, ^{ちが} 少し ^み 違って見えるかもしれません。

그런 한국에서 보면 일본의 배달 사정은 조금 다르게 보일지도 몰라요.

12. ^{きょう}今日は,^{ちが}その^{ふく}違いも^{しょうかい}含めて, ^{じゅく}じっくり ^{しょうかい}紹介していきますね。

오늘은 그 차이까지 포함해서 차근차근 소개해 드릴게요.

13. さて,^{さいしょ}まず ^{にほん}最初に, ^{でまえ}日本の^{れきし}"出前"^{はな}の歴史から,お話しします。

자, 먼저 일본 '데마에(出前)'의 역사부터 이야기해 볼게요.

14. ^{でまえ}"出前"^{ことば}という言葉,^き聞いたことがありますか?

'데마에'라는 말, 들어본 적 있으신가요?

15. ^{りょうり}これは,^{いえ}料理を^{とど}家まで^{むかし}届けて^{にほん}もらう, ^{しゅうかん}昔からの日本の^{しゅうかん}習慣の^{こと}ことです。

이건 요리를 집까지 배달받는, 일본의 오래된 풍습을 말해요.

16. ^{じつ}実は,^{ぶんか}この文化,^{えど}江戸時代^{じだい}から, ^{そんざい}すでに存在していたんですよ。

사실 이 문화, 에도 시대부터 이미 존재했었어요.

17. ^{とうじ}当時は,^やそば屋^{でまえ}さんが, ^{だいひょう}出前の^{そんざい}代表のような存在でした。

당시에는 소바집이 데마에의 대표 같은 존재였어요.

18. ^{ひとり}ひとりの^{てんいん}店員^{かさ}さんが, ^{うつわ}重ねた^{かたて}器を,^も片手で^あひょいと^{もちあ}持ち上げます。

점원 한 명이 겹쳐 쌓은 그릇을 한 손으로 가볍게 들어 올려요.

19. ^{かさ}重ねる^{とき}時に^{つか}使う^{どうぐ}道具^{おかも}は, ^よ"岡持ち"^{もち}と呼ばれています。

그때 사용하는 도구는 '오카모치(岡持ち)'라고 불러요.

20. ^き木^もで^てできた,^{はこ}持ち手^{はこ}の^{はこ}ついた^{はこ}箱^{はこ}의^{はこ}ことです。

나무로 만든, 손잡이가 달린 상자예요.

21. ^{じてんしゃ}自転車^{にだい}の^{りょうり}荷台^{はこ}に^{おお}乗せて,^{おお}料理^{おお}を^{おお}運ぶ^{おお}ことも^{おお}多い^{おお}んですよ。

자전거 짐받이에 싣고 요리를 나르는 경우도 많아요.

22. ^もそして,^{じてんしゃ}それを^{がい}持^{はし}った^{まわ}まま,^{まわ}自転車^{まわ}や^{まわ}バイク^{まわ}で,^{まわ}街^{まわ}を^{まわ}走り^{まわ}回る^{まわ}んです^{まわ}ね。

그리고 그걸 든 채로 자전거나 오토바이로 거리를 누비는 거죠.

23. ^きあの,^{かさ}器^{はこ}を^{すがた}重ね^みて^み運^みぶ^み姿^{ひと}を,^{ひと}テレビ^{ひと}で^{ひと}見た^{ひと}こと^{ひと}가^{ひと}ある^{ひと}人^{ひと}も^{ひと}いる^{ひと}か^{ひと}もし^{ひと}れ^{ひと}ませ^{ひと}ん^{ひと}です。

그릇을 겹쳐서 나르는 그 모습, TV에서 본 적 있는 분도 있을 거예요.

24. ^{あぶ}かなり^{あぶ}危^{あぶ}な^{あぶ}そう^{あぶ}に見^{あぶ}えます^{あぶ}が,^{あぶ}これ^{あぶ}も^{あぶ}一つ^{あぶ}の^{あぶ}職^{あぶ}人^{あぶ}技^{あぶ}なん^{あぶ}です。

꽤 위험해 보이지만, 이것도 하나의 장인 기술이에요.

25. ^{ぎじゅつ}この^{ぎじゅつ}技術^{ぎじゅつ}には,^{でまえ}"出前^よ持^なち"^よという^よ呼び^な名^よま^なで^なあり^なます。

이 기술에는 '데마에모치(出前持ち)'라는 이름까지 있어요.

26. ^{むかし} ^{わざ} ^{きそ} ^{たいかい} ^{ひら}
昔は、この技を競う大会も、あちこちで開かれていたそうです。
옛날에는 이 기술을 겨루는 대회도 여기저기서 열렸다고 해요.
27. ^{あぶ} ^{さいきん} ^{しゃ} ^{はこ} ^い ^{はこ} ^{みせ} ^ふ
ただ、やっぱり危ないので、最近 は、車やバイクの箱に入れて運ぶお店が増えました。
다만 역시 위험하다 보니, 요즘은 차나 오토바이 배달통에 넣어서 옮기는 가게가 늘었어요.
28. ^{すこ} ^{にほんご} ^{はなし} ^{でまえ} ^{むかし} ^{じゅんすい} ^{にほんご} ^{ことば}
ちなみに、少し日本語の話 もします。 "出前" は、昔 からある、純粋 な日本語の言葉で
す。
참고로 일본어 이야기도 잠깐 해볼게요. '데마에'는 옛날부터 있던 순수한 일본어 단어예요.
29. ^{さいきん} ^{えいご} ^き ^{ことば} ^{つか}
でも、最近 は、英語から 来た "デリバリー" という言葉も、よく使われます。
근데 요즘은 영어에서 온 '데리바리(デリバリー, 딜리버리)'라는 말도 자주 쓰여요.
30. ^{わか} ^{ひと} ^{でまえ} ^い ^{おお}
若い人は、"出前" より "デリバリー" と言うことが多いかもしれません。
젊은 사람들은 '데마에'보다 '데리바리'라고 말하는 경우가 많을지도 몰라요.
31. ^{ことば} ^{へんか} ^{ぶんか} ^{へんか} ^{いっしょ} ^{すす}
言葉の変化も、文化の変化と 一緒に進んでいるんですね。
말의 변화도 문화의 변화와 함께 진행되고 있는 거죠.
32. ^{でまえ} ^{おも} ^や ^{すし} ^や ^{ちゅうかりょうりてん} ^{おこな}
こうした出前は、主に、そば屋や寿司屋、中華 料理 店で行われてきました。
이런 데마에는 주로 소바집이나 스시집, 중화요리점에서 이루어져 왔어요.
33. ^{みせ} ^{ひと} ^{ちよくせつとど}
お店の人が、直接 届けてくれます。
가게 사람이 직접 가져다주는 거예요.
34. ^{にほん} ^{でんとうてき} ^{かたち}
これが、日本の 伝統 的なデリバリーの形 だったんですね。
이게 일본의 전통적인 배달 방식이었던 거죠.
35. ^{じだい} ^{おお} ^か
さて、ここから、時代は大きく変わります。
자, 여기서부터 시대는 크게 바뀌어요.
36. ^{きんねん} ^{にほん} ^{きゅうそく} ^{ひろ}
近年、日本でも、デリバリーアプリが、急速 に広まりました。
최근 몇 년 사이 일본에서도 배달 앱이 급속히 퍼졌어요.
37. ^{だいひょうてき} ^{でまえかん}
代表 的なものが、"Uber Eats" と "出前館" です。
대표적인 게 '우버이츠(Uber Eats)'와 '데마에칸(出前館)'이에요.
38. ^{せかいてき} ^し
Uber Eatsは、世界 的に知られているサービスですね。
우버이츠는 세계적으로 알려진 서비스죠.

39. ^{でまえかん} 出前館は, ^{にほん} 日本で古くからある, ^{にほんはつ} 日本発のサービスです。

데마에칸은 일본에서 오래전부터 있던, 일본에서 시작된 서비스예요.

40. ^{じゅうねん} この十 ^{りょう} 年ぐらいで, ^{みせ} 利用できる ^{いっき} お店も, ^ふ 一気に増えました。

최근 십 년 정도 사이에 이용할 수 있는 가게도 단숨에 늘었어요.

41. こうしたアプリのおかげで, ^{いま} 今は, ^{みせ} いろいろな ^{りょうり} お店の料理を, ^{ちゅうもん} スマホから注文 ^{できま} できます。

이런 앱 덕분에 지금은 다양한 가게의 요리를 스마트폰으로 주문할 수 있어요.

42. ^{まち} 街を歩いていて, ^{おお} 大きな ^{せお} リュックを ^{はいたついでん} 背負った ^み 配達員 ^{さん} さんを, よく ^み 見かけます。

거리를 걷다 보면 커다란 배낭을 멘 배달원분을 자주 보게 돼요.

43. ^{じてんしゃ} 自転車で ^{さっそう} 颯爽と ^{はし} 走る ^{すがた} 姿は, ^{にほん} もう, ^{まち} 日本 ^{にちじょう} の街の ^{ふうけい} 日常 ^{ふうけい} の風景 ^{ふうけい} になりましたね。

자전거를 타고 씩씩 달리는 모습은 이제 일본 거리의 일상적인 풍경이 됐어요.

44. ^{なが} そして, ^{いっき} この流れを ^{かそく} 一気に ^か 加速 ^{おも} させた ^{おも} のが, ^か コロナ禍 ^{おも} だった ^{おも} と思います。

그리고 이 흐름을 단숨에 가속시킨 게 코로나 시기였던 것 같아요.

45. ^{そと} 外 ^で に出て ^{しょくじ} 食事 ^{むずか} を ^{むずか} することが, ^{じき} 難しく ^{じき} なった ^{じき} 時期 ^{じき} がありました ^{じき} よね。

밖에 나가서 식사하는 게 어려워졌던 시기가 있었잖아요.

46. ^{ときおお} その時, ^{ひと} 多くの ^{つか} 人が, ^{つか} デリバリー ^{つか} サービス ^{つか} を ^{つか} 使う ^{つか} よう ^{つか} になりました ^{つか} 。

그때 많은 사람들이 배달 서비스를 이용하게 됐어요.

47. ^{みせ} お店 ^た で ^か 食べる ^{いえ} 代わりに, ^す 家で, ^{りょうり} 好きな ^{たの} 料理 ^{たの} を ^{たの} 楽しむ ^{たの} よう ^{たの} になった ^{たの} ですね。

가게에서 먹는 대신 집에서 좋아하는 요리를 즐기게 된 거예요.

48. ^{でまえ} それまで ^{こうきゅう} 出前 ^{はじ} を ^{はじ} してい ^{はじ} な ^{はじ} かった, ^{はじ} 高級 ^{はじ} レストラン ^{はじ} まで, ^{はじ} デリバリー ^{はじ} を ^{はじ} 始め ^{はじ} ました ^{はじ} 。

그때까지 데마에를 하지 않던 고급 레스토랑까지 배달을 시작했어요.

49. ^{しゅうかん} この ^お 習慣 ^つ は, ^{いま} コロナ ^{のこ} 가 ^{のこ} 落ち ^{のこ} 着 ^{のこ} いた ^{のこ} 今 ^{のこ} も, ^{のこ} しっかり ^{のこ} 残 ^{のこ} っ ^{のこ} て ^{のこ} います ^{のこ} 。

이 습관은 코로나가 잠잠해진 지금도 확실히 남아 있어요.

50. ^{かんこく} さて, ^{みな} ここで, ^き 韓国 ^き の ^き 皆 ^き さん ^き に, ^き ぜひ ^き 聞 ^き いて ^き み ^き たい ^き こ ^き があります ^き 。

자, 여기서 한국 여러분께 꼭 여쭙보고 싶은 게 있어요.

51. ^{かんこく} 韓国 ^{わた} では, ^{しゅうかん} チップ ^{しゅうかん} を ^{しゅうかん} 渡 ^{しゅうかん} す ^{しゅうかん} 習慣 ^{しゅうかん} は, ^{しゅうかん} あまり ^{しゅうかん} ない ^{しゅうかん} ですよ ^{しゅうかん} ね。

한국에서는 팁을 주는 문화가 별로 없잖아요.

52. ^{はいたついん}でも、^{こころ}配達員さんへの、^{ぶんか}心づけのような文化は、ありますか？

그런데 배달원분께 드리는 사례비 같은 문화는 있나요?

53. ^{じつ}実は、^{にほん}日本には、^{きほんてき}基本的、^{しゅうかん}チップの習慣がありません。

사실 일본에는 기본적으로 팁 문화가 없어요.

54. ^{たの}デリバリーを頼んでも、^{はいたついん}配達員さんに、^{ついか}追加で^{かね}お金を^{わた}渡すことは、ほとんどないです。

배달을 시켜도 배달원분께 추가로 돈을 드리는 일은 거의 없어요.

55. ^{りょうきん}料金は、^{さいしょ}最初に^{ひょうじ}表示された^{きんがく}金額で、^{かんけつ}すべて完結します。

요금은 처음에 표시된 금액으로 전부 끝나요.

56. ^{しょくじ}これは、レストランで^{とき}食事をする時と、^{おな}まったく同じ^{かんかく}感覚です。

이건 레스토랑에서 식사할 때와 완전히 똑같은 감각이에요.

57. ^{りょう}サービス料は、^{さいしょ}最初から^{りょうきん}料金に^{ふく}含まれている、^{かんが}という考^{かた}え方なんですね。

서비스료는 처음부터 요금에 포함되어 있다는 개념인 거죠.

58. ^{にほんじん}これは、日本人にとっては、^あ当たり^{まえ}前のことなんですが、^{がいこく}外国から^き来た^{ひと}人には、^{すこ}少し^{ふしぎ}不思議^{かん}に感じられるみたいです。

이건 일본 사람들에게는 당연한 일이지만, 외국에서 온 사람들에게는 조금 신기하게 느껴지는 것 같아요.

59. ^{にほん}さて、日本で^{にんき}人気の^{すこ}デリバリー^{しょうかい}メニューも、少し紹介しますね。

자, 일본에서 인기 있는 배달 메뉴도 조금 소개해 드릴게요.

60. ^{ていばん}まず、定番^{おお}なのが、^{なんまい}ピザ^{ちゅうもん}です。大きな^{かてい}ピザを、^{おお}何枚も注文^{おお}する家庭も多いんですよ。

먼저 단골 메뉴는 피자예요. 큰 피자를 여러 판씩 주문하는 가정도 많아요.

61. ^{すし}それから、^{にんき}寿司も人気^{すし}です。

그다음으로 스시도 인기예요.

62. ^{いえ}家で、^{ぜいたく}ちょっと贅^{きぶん}沢な^{とき}気分^{すし}になりたい^{たの}時に、^{ひと}寿司^{おお}を頼む^{おお}人が多いですね。

집에서 조금 호사스러운 기분을 내고 싶을 때 스시를 시키는 사람이 많아요.

63. ^{ちゅうもん}あとは、ラーメンも、よく注文^{ちゅうもん}されます。

그리고 라멘도 자주 주문돼요.

64. ^{とど}でも、ラーメンは、届^{めん}くまでに、^の麺が^の伸びてしまうこともあります。

근데 라멘은 도착할 때까지 면이 붙어버리는 경우도 있어요.

65. だから, "ラーメンは出前で頼まない" という人も, 意外と多いんです。

그래서 '라면은 배달로는 안 시킨다'는 사람도 의외로 많아요.

66. おもしろ まめちしき ひと
面白い豆知識も, 一つあります。

재미있는 상식도 하나 있어요.

67. にほん
日本では, クリスマスに, フライドチキンを食べる 習慣 がありますよね。

일본에서는 크리스마스에 프라이드치킨을 먹는 풍습이 있잖아요.

68. ひ
その日は, チキンのデリバリーが, ものすごく混み合います。

그날은 치킨 배달이 엄청나게 몰려요.

69. よやく とど
予約をしないと, まったく届かない, ということもあるぐらいです。

예약을 하지 않으면 아예 안 오는 경우도 있을 정도예요.

70. おもしろ いけん おも
これは, 面白い意見だと思いませんか?

이거, 재미있는 이야기라고 생각하지 않으세요?

71. みな くに りょうり ていばん
皆さんの国では, どんな料理が, デリバリーの定番 ですか?

여러분의 나라에서는 어떤 음식이 배달의 단골 메뉴인가요?

72. おし
ぜひ, コメントで教えてくださいね。

꼭 댓글로 알려주세요.

73. かんこく にほん はいたつぶんか すこ くら おも
さて, ここで, 韓国と日本の配達 文化を, 少し比べてみたいと思います。

자, 여기서 한국과 일본의 배달 문화를 조금 비교해 보고 싶어요.

74. かんこく ほんとう はいたつ
韓国では, 本当に, いろいろなものが配達 されますよね。

한국에서는 정말 다양한 것들이 배달되잖아요.

75. いっぱい よなか とど
コーヒー一杯から, 夜中のチキンまで, なんでも届きます。

커피 한 잔부터 한밤중의 치킨까지, 뭐든지 배달돼요.

76. はいたつ はや いんしょう
配達 のスピードも, かなり速いという 印象 があります。

배달 속도도 꽤 빠르다는 인상이 있어요.

77. がめん はいたついいん いま ちず み べんり
アプリの画面で, 配達員 さんが今どこにいるか, 地図で見られるのも便利 ですよね。

앱 화면에서 배달원분이 지금 어디에 있는지 지도로 볼 수 있는 것도 편리하잖아요.

78. かんこく ゆうめい はいたつ
韓国 には, 有名な配達 アプリが, いくつも ありますよね。

한국에는 유명한 배달 앱이 여러 개 있잖아요.

79. ^{さいてい}最低 ^{ちゅうもん}注文 ^{きんがく}金額 や, ^{はいたつ}配達 ^{こま}エリアの細かさも, ^{すす}かなり進んでいる ^{いんしょう}印象 があります。
최소 주문 금액이나 배달 구역이 세분화된 것도 꽤 발전되어 있다는 인상이에요.
80. ^{いっぽう}一方, ^{にほん}日本では, ^{はいたつ}配達 ^{みせ}できる ^{しゅるい}お店の ^{かんこく}種類が, ^{おお}韓国 ^{いんしょう}ほど多くない ^{いんしょう}印象 があります。
반면에 일본에서는 배달이 가능한 가게 종류가 한국만큼 많지 않다는 인상이에요.
81. ^{ちいき}地域によっては, ^{つか}まだ, ^{みせ}デリバリー ^{つか}が使えない ^{みせ}お店も, ^{みせ}たくさんあります。
지역에 따라서는 아직 배달을 이용할 수 없는 가게도 많이 있어요.
82. ^{はいたつ}配達 ^{じかん}にかかる ^{かんこく}時間 ^{くら}も, ^{すこ}韓国 ^{かん}と ^{ひと}比べると, ^{おお}少し ^{おお}ゆっくり ^{おお}だ ^{おお}と ^{おお}感じる ^{おお}人 ^{おお}が多い ^{おお}よう ^{おお}です。
배달에 걸리는 시간도 한국과 비교하면 조금 느리다고 느끼는 사람이 많은 것 같아요.
83. ^{よる}夜 ^{おそ}遅い ^{じかん}時間 ^{えいぎょう}になると, ^{みせ}営業 ^{みせ}している ^{すく}お店 ^{みせ}自体 ^{みせ}が, ^{みせ}少 ^{みせ}なくな ^{みせ}って ^{みせ}しま ^{みせ}います。
밤늦은 시간이 되면 영업하는 가게 자체가 줄어들어요.
84. ^{ちが}こう ^みした ^{かんこく}違い ^{はいたつ}を見ると, ^{ぶんか}韓国 ^{ぶんか}の ^{ぶんか}配達 ^{ぶんか}文化 ^{ぶんか}의 ^{ぶんか}레벨 ^{ぶんか}의 ^{ぶんか}高さ ^{ぶんか}が, ^{ぶんか}よく ^{ぶんか}わかり ^{ぶんか}ます ^{ぶんか}ね。
이런 차이를 보면 한국 배달 문화의 수준이 얼마나 높은지 잘 알 수 있어요.
85. ^{さいご}さて, ^{わたし}最後に, ^{じしん}私 ^{はなし}自身 ^{すこ}の話 ^{おも}も, ^{おも}少し ^{おも}したい ^{おも}と思 ^{おも}います。
자, 마지막으로 제 이야기도 조금 해볼게요.
86. ^{わたし}私 ^{たの}が, ^{じつ}よく ^{じつ}頼 ^{じつ}む ^{じつ}デリバリー ^{じつ}は, ^{じつ}実は, ^{じつ}ハンバーガー ^{じつ}なんです。
제가 자주 시키는 배달 음식은 사실 햄버거예요.
87. ^{しごと}仕事 ^{つか}で ^{かえ}疲 ^ひれて ^{じぶん}帰 ^{つく}ってきた ^{きりよく}日 ^{とき}, ^{とき}自分で ^{とき}作る ^{とき}氣 ^{とき}力が, ^{とき}ま ^{とき}った ^{とき}く ^{とき}ない ^{とき}時 ^{とき}が ^{とき}あ ^{とき}り ^{とき}ます。
일하다 지쳐서 돌아온 날, 직접 요리할 기력이 전혀 없을 때가 있어요.
88. ^{とき}そんな ^{ちゅうもん}時 ^{ちゅうもん}, ^{ちゅうもん}스 ^{ちゅうもん}마 ^{ちゅうもん}호 ^{ちゅうもん}로, ^{ちゅうもん}와 ^{ちゅうもん}ン ^{ちゅうもん}타 ^{ちゅうもん}프 ^{ちゅうもん}로 ^{ちゅうもん}注 ^{ちゅうもん}문 ^{ちゅうもん}을 ^{ちゅうもん}하 ^{ちゅうもん}는 ^{ちゅうもん}마 ^{ちゅうもん}스。
그럴 때 스마트폰으로 원터치 주문을 해요.
89. ^{とど}届 ^{じかん}く ^{きも}ま ^{きも}での ^{きも}時間 ^{きも}, ^{きも}なん ^{きも}だ ^{きも}か ^{きも}ワ ^{きも}ク ^{きも}ワ ^{きも}ク ^{きも}し ^{きも}た ^{きも}氣 ^{きも}持 ^{きも}ち ^{きも}に ^{きも}な ^{きも}る ^{きも}ん ^{きも}で ^{きも}す ^{きも}よ ^{きも}ね。
도착하기까지의 시간, 왠지 설레는 기분이 들거든요.
90. ^{げんかん}玄関 ^なの ^{しゅんかん}チャ ^{よろこ}イ ^{なんど}ム ^{けいけん}が ^か鳴 ^かった ^か瞬 ^か間 ^かの ^か喜 ^かび ^かは, ^か何 ^か度 ^か経 ^か験 ^かし ^かて ^かも, ^か変 ^かわ ^かり ^かま ^かせ ^かん。
현관 벨이 울리는 순간의 기쁨은 몇 번을 경험해도 변하지 않아요.
91. ^{たの}ただ, ^{たいじゅう}頼 ^{いっしょ}み ^ふすぎ ^ふると, ^ふ体 ^{ようちゅうい}重 ^{ようちゅうい}も ^{ようちゅうい}一 ^{ようちゅうい}緒 ^{ようちゅうい}に ^{ようちゅうい}増 ^{ようちゅうい}え ^{ようちゅうい}て ^{ようちゅうい}し ^{ようちゅうい}ま ^{ようちゅうい}う ^{ようちゅうい}の ^{ようちゅうい}で, ^{ようちゅうい}そ ^{ようちゅうい}こ ^{ようちゅうい}は ^{ようちゅうい}要 ^{ようちゅうい}注 ^{ようちゅうい}意 ^{ようちゅうい} です。
다만 너무 자주 시키면 체중도 같이 늘어버리니까, 그 점은 조심해야 해요.
92. ^{ひとり}それでも, ^{よる}一 ^{あたた}人 ^{りょうり}の ^{とど}夜 ^{しゅんかん}に, ^{とくべつ}温 ^{とくべつ}かい ^{とくべつ}料 ^{とくべつ}理 ^{とくべつ}が ^{とくべつ}届 ^{とくべつ}く ^{とくべつ}瞬 ^{とくべつ}間 ^{とくべつ}は, ^{とくべつ}や ^{とくべつ}っ ^{とくべつ}ぱ ^{とくべつ}り ^{とくべつ}特 ^{とくべつ}別 ^{とくべつ}なん ^{とくべつ}で ^{とくべつ}す ^{とくべつ}よ ^{とくべつ}ね。
그래도 혼자인 밤에 따뜻한 요리가 도착하는 순간은 역시 특별하거든요.

93. ^{みな} 皆さんにも, そんな"デリバリー^{たの}の楽しみ"はありますか? はい。

여러분에게도 그런 '배달의 즐거움'이 있나요?

94. ^{きょう} 今日のエピソードは, ここまでです。

네, 오늘 에피소드는 여기까지예요.

95. ^{にほん} 日本^{ぶんか たの}のデリバリーフード文化, ^{ぶんか}楽しんでもらえましたか?

일본의 배달 음식 문화, 재미있게 들으셨나요?

96. ^{むかし} 昔^{でまえぶんか}からの出前文化と, ^{さいきん}最近^{りょうほう}のデリバリーアプリ, ^{こん}この^{にほん}両方^{しよくせいかつ}が今, 日本^{しよくせいかつ}の食生活^を를 ^{ささ}支えています。

옛날부터의 데마에 문화와 요즘의 배달 앱, 이 둘 다 지금 일본의 식생활을 지탱하고 있어요.

97. ^{かんこく} 韓国^{はいたつぶんか}の配達文化^{くら}と^き比^{あた}べながら^{はっけん}聞くと, ^{あた}また^{はっけん}新しい発見^{はっけん}があったかもしれませんね。

한국의 배달 문화와 비교하면서 들으면 또 새로운 발견이 있었을지도 모르겠네요.

98. ^{べんり} 便利^{ぶんか}な文化^{くに}には, ^{じじょう}それぞれの国^{れきし}の事情^{かんけい}や, ^{おも}歴史^{かんけい}が関係^{かんけい}しているんだと思います。

편리한 문화에는 각 나라의 사정이나 역사가 관련되어 있는 것 같아요.

99. ^{きょう} 今日^{さいご}も^き最後まで^き聞いてくれて, ^きありがとうございました。

오늘도 끝까지 들어주셔서 감사했습니다.

100. ^{つぎ} 次のエピソード^あでも, ^あまた^{つか}会い^{さま}ましょう。 ^{つか}お疲れ^{さま}様^{さま}でした!

다음 에피소드에서도 또 만나요. 수고하셨습니다!
